

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 maart 2003

WETSONTWERP

**houdende instemming met de avenant van
15 augustus 2002 aan het samenwerkings-
akkoord tussen de Staat, de Gewesten en
de Duitstalige Gemeenschap betreffende
de sociale economie van 4 juli 2000,
bekrachtigd door de wet van 26 juni 2001**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Pierrette CAHAY-ANDRÉ**

INHOUD

- I. Inleidende uiteenzetting door de heer Vande Lanotte,
vice-eerste minister en minister van Begroting,
Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie . . . 3
- II. Stemmingen 14

Voorgaand document :

Doc 50 **2326/ (2002/2003)** :
001 : Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 mars 2003

PROJET DE LOI

**approuvant l'avenant du 15 août 2002
à l'accord de coopération entre l'Etat,
les Régions et la Communauté
germanophone relatif à l'économie sociale
du 4 juillet 2000, approuvé par
la loi du 26 juin 2001**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Pierrette CAHAY-ANDRÉ**

SOMMAIRE

- I. Exposé introductif de M. Vande Lanotte, vice-premier
ministre et ministre du Budget, de l'Intégration
sociale et de l'Economie sociale 3
- II. Votes 14

Document précédent :

Doc 50 **2326/ (2002/2003)** :
001 : Projet de loi.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Joos Wauters

A. — Vaste leden / Titulaires :

VLD	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Jef Valkeniers.
CD&V	Luc Goutry, Greta D'hondt, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Bernard Baille, Joos Wauters.
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle.
MR	Daniel Bacquellaine, Pierrette Cahay-André.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
SP.A	Els Haegeman.
CDH	Raymond Langendries.
VU&ID	Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants :

Pierre Chevalier, Jacques Germeaux, Pierre Lano, Georges Lenssen.
Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.
Liliane De Cock, Anne-mie Descheemaeker, Michèle Gilkinet.
Colette Burgeon, Jean Depreter, Yvan Mayeur.
Olivier Chastel, Corinne De Permentier, Serge Van Overtveldt.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Hans Bonte.
Luc Paque, Jean-Jacques Viseur.
Danny Pieters, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO : <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i> CD&V : <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i> FN : <i>Front National</i> MR : <i>Mouvement Réformateur</i> PS : <i>Parti socialiste</i> CDH : <i>Centre démocrate Humaniste</i> SP.A : <i>Socialistische Partij Anders</i> VLAAMS BLOK : <i>Vlaams Blok</i> VLD : <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i> VU&ID : <i>Volksunie&ID21</i>	
<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> DOC 50 0000/000 : <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i> QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i> CRIV : <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i> CRIV : <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i> CRABV : <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i> PLEN : <i>Plenum (witte kaft)</i> COM : <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i> QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i> CRIV : <i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i> CRIV : <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i> CRABV : <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i> PLEN : <i>Séance plénière (couverture blanche)</i> COM : <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>
<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Bestellingen :</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 12 en 18 maart 2003.

I.— INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER VAN DE LANOTTE, VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN SOCIALE ECONOMIE

Stand van zaken van het samenwerkingsakkoord

12 november 2002

Het samenwerkingsakkoord kreeg een ijzersterke onderbouw mee op basis van drie fundamentele pijlers die de sociale economie in haar ontwikkeling mee moeten helpen schragen: de **sociale inschakelingseconomie**, de **buurt- en nabijheidsdiensten** en de **meerwaardeneconomie** of het maatschappelijk verantwoord ondernemen.

De eerste pijler vormt de ruggengraat van het sociale economiebeleid reeds sinds haar ontstaan: de sociale inschakelingseconomie bleef dan ook de belangrijkste uitvalsbasis bij de start van het samenwerkingsakkoord. Met de introductie van de tweede pijler, de buurt- en nabijheidsdiensten kreeg het sociale economiebeleid evenwel een geestesverruimende impuls door haar niet langer vast te pinnen op de sociale inschakeling van kansengroepen. Buurt- en nabijheidsdiensten zijn immers ook een instrument ter bevordering van een ruimere maatschappelijke participatie, van een grotere toegankelijkheid van bepaalde collectieve diensten, van een meer actief burgerschap, van een proactief herstel van het sociaal weefsel op basis van wederkerigheid en herkenbaarheid. De derde pijler was tenslotte de meest innoverende insteek van het samenwerkingsakkoord omdat hiermee de zogenaamde klassieke economie een spiegel wordt voorgehouden van haar sociale en ecologische facetten en haar eigen invulling van de zogenaamde *triple bottom line* van mens, maatschappij en milieu. De verhouding tussen de eigen kring van de sociale economie en de rest van de economie werd hierdoor danig dooreen geschud. De ambities van het samenwerkingsakkoord waren dus reeds van bij de start niet mals: de economie zal sociaal (en ecologisch) zijn of zal niet zijn.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi lors de ses réunions des 12 et 18 mars 2003.

I.— EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. VAN DE LANOTTE, VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET, DE L'INTÉGRATION SOCIALE ET DE L'ECONOMIE SOCIALE

Etat des lieux de l'accord de coopération économie sociale

12 novembre 2002

L'accord de coopération pour l'économie sociale entre bientôt dans sa quatrième année. Il est donc temps de s'arrêter un moment et d'en faire un état des lieux.

L'accord de coopération a été doté d'une base solide grâce aux trois piliers fondamentaux qui doivent soutenir l'économie sociale dans son développement : l'**économie sociale d'insertion**, les **services de proximité** et l'**économie plurielle** ou la responsabilité sociale des entreprises

Le premier pilier constitue l'épine dorsale de la politique d'économie sociale depuis sa création : l'économie sociale d'insertion est dès lors restée la plus importante base de départ au début de l'accord de coopération. Avec l'introduction du deuxième pilier, les services de proximité, la politique en matière d'économie sociale a cependant bénéficié d'une ouverture d'esprit. Elle ne se cantonnait plus uniquement à l'insertion sociale d'un public fragilisé, mais elle voulait aussi être un instrument favorisant une plus grande participation sociale, une plus grande accessibilité de certains services collectifs, une citoyenneté plus active, un rétablissement proactif du tissu social sur la base de la réciprocité et de la reconnaissance. Enfin, le troisième pilier était sans doute l'apport le plus innovateur de l'accord de coopération. La dite économie classique était confrontée à ses facettes sociales et écologiques et à sa propre interprétation de la « triple bottom line » des individus, de la société et de l'environnement. Les relations entre l'économie sociale et le reste de l'économie ont été par ce fait extrêmement bousculées. Les objectifs de l'accord de coopération étaient donc dès le début ambitieux: l'économie sera sociale (et écologique) ou ne sera pas.

Het samenwerkingsakkoord stond ook met beide voeten op de grond door zich **heel concrete doelstellingen** voor ogen te houden: aan de ene kant een **verdubbeling van de werkgelegenheid** in de sociale economie tegen het einde van de regeerperiode en aan de andere kant het streven naar een **evenredige vertegenwoordiging** van risico- of kansengroepen (zoals langdurig en laaggeschoolde werklozen, leefloners, gehandicapten, allochtonen, ...) in een aantal tewerkstellingsmaatregelen (zoals doorstromingsprogramma's, plan Activa)

Vandaag stellen wij tot groot genoegen en voldoening van de pleitbezorgers van het samenwerkingsakkoord vast dat we onze «**benchmarks**» ruimschoots hebben gehaald. In het referentiejaar 1999 waren in de maatregelen die door de regio's en de Duitstalige Gemeenschap werden versterkt in het kader van het samenwerkingsakkoord welgeteld 3.851 mensen aan het werk en waren daarnaast nog eens 4.872 leefloners – toen nog bestaansminimumgerechtigden en gerechtigden op sociale steun - sociaal tewerkgesteld, in totaal 8.719 arbeidsplaatsen. Nauwelijks drie jaar later waren dat er reeds 8.155 actief in de sociale economie en 8.311 indirect sociaal tewerkgesteld, of in totaal 16.466.

Met andere woorden: het streefdoel van een verdubbeling zal in de komende maanden bereikt worden en voor het eind van de periode die gedekt wordt door het samenwerkingsakkoord voorzien we een verhoging met bijna 12.000 arbeidsplaatsen tot ruim 20.000 jobs (een stijging van 135% in vergelijken met het referentiejaar 1999).

Laat dit het duidelijkste bewijs zijn van de toegevoegde waarde van het samenwerkingsakkoord voor de sociale economie.

Het loont dan ook de moeite om enkele concrete maatregelen, die hebben bijgedragen tot het succes van het samenwerkingsakkoord, van nabij te bekijken. Deze opsomming is vanzelfsprekend niet volledig.

A. Op federaal niveau

– Het Lenteprogramma (2000) en het Zomerplan (2002) met het oog op de activering en de sociale inschakeling van leefloners via tewerkstelling in privé-ondernemingen, de publieke sector en in de sociale economie. Meer bepaald gaat het in dit laatste geval om een volledige loonsubsidie voor leefloners die in de erkende sociale economie of proefprojecten van de sociale economie werkzaam zijn. Op termijn zullen via deze maatregel 1400 mensen aan de slag kunnen;

L'accord de coopération voulait aussi avoir les pieds sur terre en s'attachant à des **objectifs concrets** : d'une part, un **doublément du nombre d'emplois** dans l'économie sociale avant la fin de cette législature et d'autre part, une **représentation proportionnelle** des groupes à risque ou des groupes cibles (tels que les chômeurs de longue durée faiblement qualifiés, les bénéficiaires du revenu d'intégration, les handicapés, les allochtones,...) dans un certain nombre de mesures de mise à l'emploi.

Aujourd'hui, nous constatons au grand plaisir et à la grande satisfaction des défenseurs de l'accord de coopération que nos «**benchmarks**» ont été dans une large mesure atteints. Au cours de l'année de référence 1999, et dans les mesures régionales renforcées par l'accord de coopération, 3.851 personnes actives étaient recensées dans le secteur de l'économie sociale d'insertion et le secteur des services de proximité. Parallèlement, on dénombrait aussi 4.872 bénéficiaires du revenu d'intégration – à l'époque les bénéficiaires du minimex ou de l'aide sociale financière- mis socialement au travail. Un total de 8.719 postes de travail. A peine trois années plus tard, 8.155 personnes étaient actives dans l'économie sociale et 8.311 étaient indirectement mises socialement au travail. Ce qui fait un total de 16.466.

En d'autres termes: l'objectif prévu d'un doublement sera atteint dans les prochains mois. Nous prévoyons pour la fin de la période couverte par l'accord de coopération une augmentation de 12.000 postes de travail ce qui portera le nombre total à 20.000 emplois (soit une augmentation de 135 %).

Ceci constitue donc bien la preuve évidente de la valeur ajoutée de l'accord de coopération pour l'économie sociale.

Il vaut donc la peine de regarder de plus près quelques mesures concrètes qui ont apporté leur contribution au succès de l'accord de coopération. Cette énumération n'est bien sûr pas exhaustive.

A. Au niveau Fédéral

– Le programme Printemps (2000) et le plan Été (2002) avec pour objectif l'activation et l'insertion sociale d'ayants droit au revenu d'intégration grâce à leur mise au travail auprès d'employeurs privés, publics ou d'économie sociale. Plus particulièrement dans ce dernier cas, un subsidie salarial complet est offert en vue d'avoir à terme 1.400 ayants droit au revenu d'intégration mis au travail au sein de l'économie sociale agréée ou au sein de projets pilotes en économie sociale ;

– Een grondige studie over de kwaliteit van de arbeid en het statuut van werknemers en werkgevers in de sociale inschakelingseconomie door het Hoger Instituut voor de Arbeid van de KULeuven ;

– De verlaging van het BTW-tarief tot 6% voor een bepaalde erkende sociale- economie-ondernemingen actief in de recyclage en het hergebruik ;

– De opname van een sociale (werkgelegenheids-) clause in overheidsopdrachten die uitgaan van de Regie der Gebouwen ;

– De versterking van het activeringssysteem voor de sociale inschakelingseconomie (SINE) door de uitbreiding van het toepassingsgebied tot de nieuwe regionaal erkende sociale-economie-ondernemingen zoals de invoegafdelingen en tot de sociale huisvestingsmaatschappijen. Vanaf 2004 zal de toegang tot de SINE maatregel versoepeld worden in het kader van het proces van harmonisering van de werkgelegenheidsprogramma's ;

– De verzameling van relevante statistieken over de sociale inschakelingseconomie en de buurtdiensten in het kader van de Meetpost van de sociale economie ;

– Specifiek voor de buurt- en nabijheidsdiensten: de oprichting van een experimentenfonds, resultaat van de financiële medewerking van de federale overheid, het Vlaams Gewest en het Waals Gewest, en van de technische medewerking van de Duitstalige Gemeenschap ;

– In het kader van de meerwaardeneconomie en het maatschappelijk verantwoord ondernemen:

- Oprichting van een interdepartementale werkgroep «sociaal label», waarvan de werkzaamheden uiteindelijk geleid hebben tot de goedkeuring van de wet op de sociaal verantwoorde productie op 27 februari 2002.

- Oprichting van een werkgroep ethisch-financiële producten gericht op de ondersteuning en de versterking van deze producten.

- Eind 2001, de organisatie op Europees niveau van een conferentie over maatschappelijk verantwoord ondernemen, in samenwerking met de Europese Commissie en de Europese sociale partners (in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie).

– Une étude approfondie, réalisée par le Hoger Instituut Voor de Arbeid (HIVA-KUL), portant sur la qualité du travail et le statut des travailleurs et des employeurs en économie sociale d'insertion ;

– La réduction du taux de TVA à 6 % pour certaines entreprises agréées d'économie sociale active dans les domaines du recyclage et de la réutilisation.

– L'introduction des clauses sociales (pour l'emploi) dans les marchés publics de la régie des bâtiments.

– Encouragement des Initiatives d'insertion sociale (SINE) par un élargissement du champ d'application aux nouvelles entreprises d'économie sociale ayant un agrément régional telles que les sections d'insertion (invoegafdelingen) et les agences immobilières sociales. A partir de 2004, l'accès à la mesure SINE sera assoupli dans le cadre du processus d'harmonisation des plans d'embauche.

– La collecte d'informations statistiques pertinentes sur l'économie sociale d'insertion et les Services de proximité dans le cadre de l'Observatoire.

– Spécifiquement pour les services de proximité : création d'un fonds expérimental des services de proximité fruit de la collaboration financière du Fédéral, de la Région flamande et de la Région wallonne, et de la collaboration technique de la Communauté germanophone.

– Dans le cadre de l'économie plurielle et de la responsabilité sociale des entreprises :

- Création d'un groupe de travail «label social» qui a conduit à l'adoption de la loi pour une production socialement responsable par le Parlement le 27 février 2002.

- Création d'un groupe de travail produits éthico-financiers centré sur le soutien et le renforcement de ces produits.

– Organisation au niveau européen d'une conférence, fin 2001, consacrée à la responsabilité sociale des entreprises, en collaboration avec la Commission européenne et les partenaires sociaux européens (dans le cadre de la Présidence belge de l'Union européenne).

B. Op het niveau van het Vlaams Gewest

1. De inschakelingseconomie

In Vlaanderen werd op 8 september 2002 het besluit houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma voor de meerwaardeneconomie goedgekeurd door de Vlaamse regering. Het besluit omvat een vernieuwend instrumentarium voor een stevige uitbouw van de meerwaardeneconomie. Zo werd de regelgeving invoegbedrijven aangepast en werden ook invoegafdelingen in reguliere bedrijven mogelijk gemaakt. Er werden 5 regionale incubatiecentra voor de sociale economie opgericht die zowel aan bedrijfsontwikkeling doen, -managementondersteuning bieden en infrastructuur en logistieke diensten aanbieden aan startende bedrijven. De doelstelling is om in elke stc-regio een dergelijk startcentrum uit te bouwen. Er werden ook 3 adviesbureaus erkend die managementadvies verlenen aan invoegbedrijven, sociale werkplaatsen en kringloopcentra.

Daarnaast werd een Vlaams Participatiefonds voor de sociale economie opgestart, Trividend genaamd, dat risicokapitaal aan deze ondernemingen verschaft. Er werd eveneens een Vlaams overlegplatform voor de meerwaardeneconomie erkend.

Bij de Sociale Werkplaatsen werd in 2001 in een uitbreiding voorzien van 300 VTE voor de doelgroep en 60 VTE omkadering. Er werd ook werk gemaakt voor de erkenning van de methodiek van arbeidszorg. Op 14 december 2001 werden de nodige besluiten genomen door de Vlaamse regering om extra omkadering te voorzien binnen de Sociale Werkplaatsen voor de begeleiding van arbeidszorgmedewerkers.

Verdere planning

In de komende jaren wordt een verdere groei en professionalisering verwacht van de invoegbedrijven en -afdelingen, de regionale incubatiecentra en de adviesbureaus. Het participatiefonds zal nu volop zijn rol kunnen spelen voor het verstrekken van risicokapitaal. Het Vlaams Overlegplatform Meerwaardeneconomie zal verder de dynamiek rond meerwaardeneconomie aanwakken. In 2002 werd opnieuw in een uitbreidingsronde voorzien in de Sociale Werkplaatsen met 300 VTE. De nieuwe regelgeving rond arbeidszorg zal geïmplementeerd en geëvalueerd worden. Het groeipad van de verdubbeling van de jobs zal worden aangehouden.

B. Au niveau de la Région flamande

1. L'économie sociale d'insertion

En Flandre, le gouvernement flamand a approuvé le 8 septembre 2002 l'arrêté contenant un programme de stimulation et de soutien de l'économie plurielle. L'arrêté contient un instrument novateur pour un développement solide de l'économie plurielle. Ainsi, la réglementation pour les entreprises d'insertion a été adaptée et des sections d'insertion dans les entreprises régulières ont également été rendues possibles. Cinq centres d'incubation régionaux pour l'Economie sociale ont été créés qui s'occupent de développement d'entreprises, qui offrent un soutien en matière de management et qui offrent des services logistiques aux entreprises qui débutsent. L'objectif est d'élaborer un tel centre de démarrage (startcentrum) dans chaque comité régional d'emploi (stc). Trois bureaux-conseils qui donnent des avis de gestion aux entreprises d'insertion, aux ateliers sociaux et aux centres de recyclage ont également été reconnus.

En outre, un fonds flamand de participation pour l'Economie sociale a été lancé, appelé Trividend, qui fournit un capital à risque à ces entreprises. Une plate-forme de concertation flamande pour l'économie plurielle a également été reconnue.

Pour les ateliers sociaux, un élargissement a été prévu en 2001 de 300 ETP pour le groupe cible et de 60 ETP pour l'encadrement. L'on a également travaillé pour la reconnaissance de la méthodologie de l'arbeitszorg. Le 14 décembre 2001, les arrêtés nécessaires ont été pris par le gouvernement flamand afin de prévoir l'encadrement supplémentaire au sein des ateliers sociaux pour l'accompagnement des collaborateurs d'arbeitszorg.

Planning ultérieur

Lors des prochaines années, l'on attend une poursuite de la croissance et de la professionnalisation des entreprises et sections d'insertion, des centres d'incubation régionaux et des bureaux-conseils. Le fonds de participation pourra maintenant pleinement jouer son rôle pour fournir le capital à risque. La Plate-forme de concertation flamande Economie Plurielle va stimuler la dynamique relative à l'économie plurielle. En 2002, un nouvel élargissement a encore été prévu dans les ateliers sociaux avec 300 ETP. La nouvelle législation relative à l'arbeitszorg sera mise en œuvre et évaluée. Le rythme de croissance du doublement des emplois sera maintenu.

2. De buurt- en nabijheidsdiensten

Om de ontwikkeling van de nieuwe diensten-werkgelegenheid op een kwaliteitsvolle wijze te laten verlopen werd eind 2000 een lanceringsprogramma ontwikkeld voor de ontwikkeling van de nabijheidsdiensten. Hierbij kregen de 13 centrumsteden een functie als stuwende kracht.. De lokale werkwinkel wordt de draaischijf-functie voor de verdere ontwikkeling van de nabijheidsdiensten.

Tevens werd samen met de federale overheid en de andere regionale overheden een projectenfonds opgericht, beheerd door de Koning Boudewijnstichting. Via dit Fonds werden in Vlaanderen 49 projecten ondersteund die de ontwikkeling van buurt- en nabijheidsdiensten tot doel hebben. Ook een projectenfonds voor de erkenning en subsidiëring van voorbeeldprojecten in het kader van nabijheidsdiensten in de toeristische sector werd in de startblokken gezet.

Daarnaast werd eind december 2001 de regelgeving invoegbedrijven en -afdelingen aangepast zodat collectieve diensten op het vlak van natuurbehoud en milieu-activiteiten, onderhoud van openbare domeinen en kringloopcentra een beroep kunnen doen op een permanente loonsubsidie van 35%.

Verdere planning

De centrumsteden en lokale werkwinkels blijven een belangrijke rol hebben als drijvende kracht voor de uitbouw van de nabijheidsdiensten. De voorbeeldprojecten die werden opgestart krijgen in afwachting van meer structurele oplossingen een verlenging. Het instrument invoegafdeling voor collectieve diensten zal worden geïmplementeerd.

3. Meerwaardeneconomie en maatschappelijk verantwoord ondernemen

In juni 2000 werd het Trivisi-proces opgestart. De doelstelling van dit proces bestaat erin vernieuwende thema's op het vlak van maatschappelijk verantwoord ondernemerschap uit te diepen en brede ingang te laten vinden in het bedrijfsleven. Drie pioniersgroepen werden opgericht die voornamelijk bestaan uit bedrijven, maar waarbij ook andere maatschappelijke actoren worden betrokken. Deze drie pioniersgroepen ontwikkelden een krachtige dynamiek rond de thema's management van diversiteit, management van het leren en stakeholdermanagement. Meer dan 200 Vlaamse bedrijfs-

2. Les services de proximité

Afin que le développement des nouveaux emplois de services se déroule avec qualité, un programme de lancement a été élaboré fin 2000 pour le développement des services de proximité. 13 centres-ville se sont vus attribuer une fonction de moteur. L'agence locale pour l'emploi devient la plaque tournante du développement ultérieur des services de proximité.

En outre, un fonds de projets a été créé avec l'Etat fédéral et les autres pouvoirs locaux, géré par la Fondation Roi Baudouin. Via ce Fonds, 49 projets qui ont pour but le développement des services de proximité ont été soutenus en Flandre. Un fonds de projets pour la reconnaissance et la subvention de projets-modèles dans le cadre des services de proximité dans le secteur touristique a également débuté.

En outre, fin décembre 2001, la réglementation relative aux entreprises et sections d'insertion a été adaptée afin que les services collectifs dans le domaine de la protection de la nature et des activités environnementales, de l'entretien des domaines publics et des centres de recyclage puissent faire appel à une subvention salariale permanente de 35%.

Planning ultérieur

Les centres-ville et les agences locales pour l'emploi continuent à tenir un rôle important en tant que moteur du développement des services de proximité. Les projets-modèles qui ont débuté obtiennent une prolongation en attendant davantage de solutions structurelles. L'instrument de section d'insertion pour services collectifs sera mis en œuvre.

3. Economie plurielle et responsabilité sociale des entreprises

En juin 2000, le processus Trivisi a débuté. L'objectif de ce processus est d'élargir des thèmes novateurs dans le domaine de la responsabilité sociale des entreprises et de permettre de trouver de grandes ouvertures dans le monde économique. Trois groupes de pionniers ont été créés qui sont constitués principalement d'entreprises mais dans lesquels d'autres acteurs sociaux sont également impliqués. Ces trois groupes de pionniers ont développé une puissante dynamique sur les thèmes de la gestion de la diversité, de la gestion de l'apprentissage et de la gestion des stakeholders. Plus de 200 hom-

mensen, academici, vertegenwoordigers uit de ngo-wereld en sociale partners ontwikkelden nieuwe instrumenten, vergeleken goede praktijken en pasten nieuwe concepten toe in hun bedrijf. Deze ervaringen werden samengebracht op een eerste Trivisi-conferentie in het kader van het Belgisch Voorzitterschap op 7 november 2001. Op 6 november vond er een Trivisi-expertenmeeting plaats, waaraan een 40-tal internationale, Vlaamse en Belgische experts deelnamen.

Verdere planning

In de volgende jaren zullen de knowhow, instrumenten en ervaringen die werden opgebouwd verder verspreid worden. Er zal ook verder werk worden gemaakt van de ontwikkeling van nieuwe instrumenten en nieuwe best-practices en dit op de vernieuwende werkwijze van procesbenadering en brede participatie waar Trivisi voor staat.

C. Op het niveau van het Waals Gewest

1. Sociale economie en sociale inschakelingseconomie

Wat de minister van Werkgelegenheid betreft:

- De ontwikkeling van inschakelingsbedrijven en de herziening van het desbetreffende decreet;

- De verdere ontwikkeling van de werkervaringsbedrijven voor vorming door arbeid (*Entreprises de formation par le travail* EFT) en het toekomstige decreet voor de geïntegreerde voorziening voor socio-professionele inschakeling ('dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle');

- De acties van solidaire economie in samenwerking met de OCMW's ;

- De strijd tegen de « digitale kloof » ;

- De ontwikkeling van vrije software via de sociale economie;

Wat de minister van Economie betreft:

- ondersteuning van de SOWECSOM, enerzijds via een kapitaalsverhoging van de onderneming, anderzijds via subsidies. Dit heeft als doel de SOWECSOM in staat te stellen sociale economiebedrijven te ondersteunen via

mes d'entreprise flamands, académiciens, représentants du monde des ONG et partenaires sociaux ont développé de nouveaux instruments, de bonnes pratiques comparées et ont appliqué de nouveaux concepts dans leur entreprise. Ces expériences ont été réunies lors de la première conférence Trivisi dans le cadre de la Présidence belge le 7 novembre 2001. Le 6 novembre, une rencontre d'experts Trivisi a eu lieu, à laquelle une quarantaine d'experts internationaux, flamands et belges ont participé.

Planning ultérieur

Au cours des prochaines années, le savoir-faire, les instruments et les expériences qui ont été élaborés seront davantage diffusés. L'on travaillera également à la poursuite du développement de nouveaux instruments et de nouvelles bonnes pratiques et ce selon la méthode novatrice d'approche de processus et de large participation à laquelle Trivisi est favorable.

C. Au niveau de la Région wallonne

1. Economie sociale et économie sociale d'insertion

En ce qui concerne la Ministre de l'Emploi :

- Le développement des entreprises d'insertion et la révision de leur décret ;

- Le développement des entreprises de formation par le travail et le futur décret relatif au dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle ;

- Les actions d'économie solidaire en collaboration avec les CPAS ;

- La lutte contre la « fracture numérique » ;

- Le développement des logiciels libres via l'économie sociale ;

En ce qui concerne le ministre de l'Economie

- soutien de SOWECSOM, d'une part via une augmentation de capital de la société, d'autre part via des subsides, de façon à ce qu'elle soit en mesure de soutenir les entreprises d'économie sociale via la participa-

deelnemingen in het kapitaal, de toekenning van leningen of het stellen van borgen voor het promoten van hun product.

– het toekennen van subsidies aan de adviesbureaus, bij gebrek aan een reglementair kader. Doel hiervan is hen in staat te stellen hun taken te vervullen, m.n. bijstand bij de ontwikkeling van de sociale economie, begeleiding bij de oprichting van een onderneming in deze sector en advies aan bestaande sociale economie ondernemingen.

2. De buurt- en nabijheidsdiensten

Wat de minister van Werkgelegenheid betreft:

– De ontwikkeling van de buurt- en nabijheidsdiensten (experimentenfonds, proefprojecten)

3. Meerwaardeneconomie en maatschappelijk verantwoord ondernemen

Wat de minister van Economie betreft:

– ondersteuning van ondernemings-'couveuses' ('*couveuses d'entreprises*');

– realisatie van inschakelingsprojecten via de ontwikkeling van een economische activiteit in de sector van afvalsortering en recyclage (Onderneming voor integratie via werk in situ - *Société d'intégration par le travail en environnement* - S.I.T.E.).

D. Op het niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

1. Sociale economie en sociale inschakelingseconomie

a) Financiering van de sociale economie

Doelstellingen : Deze maatregel wil de aanwending van andere financiële stimuli dan directe subsidies promoten en de toegang tot risicokapitaal bevorderen in de ontwikkeling van projecten van economische aard. Hiertoe werden drie instrumenten gecreëerd, met name:

1. de oprichting van een startkapitaalfonds waarmee micro-ondernemingen kunnen worden gefinancierd die worden opgericht, zich vestigen of zich ontwikkelen in de Doelstelling 2 zone;

tion dans leur capital, l'octroi de prêts ou la constitution de cautions ainsi que pour la promotion de leur produit;

– octroi de subvention aux agences-conseils, en absence de cadre réglementaire, afin quelles remplissent leur mission d'aide au développement de l'économie sociale, d'accompagnement à la création d'entreprise dans ce secteur et de conseils aux entreprises d'économie sociale existantes ;

2. Les services de proximité

En ce qui concerne la ministre de l'Emploi :

– Le développement des services de proximité (fonds expérimental, expériences pilotes)

3. L'économie plurielle et responsabilité sociale des entreprises

En ce qui concerne le ministre de l'Economie :

– soutien de 'couveuses d'entreprises';

– réalisation de projets d'insertion via le développement d'une activité économique dans le domaine du triage des déchets et du recyclage (*Société d'intégration par le travail en environnement* - S.I.T.E.).

D. Au niveau de la Région Bruxelles-Capitale

1. Economie sociale et économie sociale d'insertion

a) Financement de l'économie sociale

Objectifs : Cette mesure vise à promouvoir l'utilisation d'autres incitants financiers que les subsides directs et l'accès au capital à risque dans le développement de projets de nature économique. Trois instruments ont été créés à cet égard, à savoir :

1. la mise en place d'un fonds d'amorçage permettant de financer les entreprises de petite taille qui se créent, s'installent ou tentent de se développer dans la zone Objectif 2,

2. de ontwikkeling van een 'solidair krediet' voor personen uit de Doelstelling 2 zone, met een laag inkomen en dus geen toegang tot de klassieke kredieten, om een ondernemingsproject op te zetten;

3. de ontwikkeling van ondergeschikte leningen voor de sociale economieondernemingen in het gewest.

Om aan deze verschillende opdrachten te kunnen voldoen werd in 2001 een gespecialiseerde dochteronderneming van de GIMB opgericht, die tot taak kreeg het beheer van de verschillende financiële instrumenten die op initiatief van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden gecreëerd.

b) Bedrijvencentra voor de sociale economie

Doelstellingen : Een systematische en professionele aanpak ontwikkelen voor de opvang van sociale economieondernemingen in het kader van incubatiestructuren. Deze incubatiestructuren bieden aangepaste lokalen, gezamenlijke diensten en een follow-up van de ontwikkeling van de onderneming aan. In het kader van deze maatregel werd de nadruk gelegd op de micro-economische aanpak en de lokale ontwikkeling van de wijken waarin deze onthaalstructuren zich ontwikkelen. Men streeft naar een overeenstemming tussen de sociale doelstellingen van de onderneming met de doelstelling van herwaardering van de betrokken wijken.

c) Inschakelingsbedrijven

Doelstellingen: Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ondersteunt de ontwikkeling van inschakelingsbedrijven op zijn grondgebied sinds 1996, via de lancering van modelprojecten en via de goedkeuring van de ordonnantie inzake de financiering en de erkenning van de inschakelingsbedrijven.

Deze ondernemingen genieten drie soorten ondersteuning:

1. loonsubsidies;
2. subsidies voor het begeleidingspersoneel ;
3. toegang tot ondergeschikte leningen toegekend door Brusoc (zie boven).

Deze ondernemingen nemen de vorm van handelsvennootschappen en respecteren daarbij volgende criteria:

1. naleven van een gematigde loonspanning;
2. participatie van de werknemers in de besluitvorming van het bedrijf

2. le développement du crédit solidaire à destination des populations à faible revenu de la zone Objectif 2 n'ayant pas les capacités d'accéder au crédit classique pour monter un projet d'entreprise.

3. le développement de prêts subordonnés pour les entreprises d'économie sociale de la Région.

Pour répondre à ces différentes missions, l'année 2001 a vu la création d'une filiale spécialisée de la SRIB dont la mission consiste en la gestion des différents outils financiers créés à l'initiative du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

b) Centres d'entreprises d'économie sociale

Objectifs : Développer une approche systématique et professionnelle de l'accueil des entreprises d'économie sociale dans le cadre de structures incubatrices offrant des locaux adaptés, des services communs et un suivi du développement de l'entreprise. L'accent est mis, dans le cadre de cette mesure sur l'approche micro économique et le développement local des quartiers dans lesquels ces structures d'accueil se développent. L'objectif poursuivi est de concilier les objectifs sociaux de l'entreprise et ceux de la revitalisation des quartiers concernés.

c) Entreprises d'insertion

Objectifs : Depuis 1996 avec le lancement du programme pilote et avec le vote de l'ordonnance relative au financement et à l'agrément des entreprises d'insertion, la Région de Bruxelles-Capitale soutient le développement d'entreprises d'insertion sur son territoire.

Ces entreprises bénéficient de 3 types d'aides :

1. subventions salariales
2. subventions pour le personnel d'encadrement
3. accès à des prêts subordonnés octroyés par Brusoc (voir plus haut)

Ces entreprises adoptent la forme de sociétés commerciales et respectent les critères suivants :

1. respect d'une tension salariale modérée
2. participation des travailleurs aux décisions de l'entreprise

3. de sociale finaliteit van het bedrijf krijgt voorrang t.o.v. de vergoeding van kapitaal.

2. Buurt- en nabijheidsdiensten

Doelstellingen : Deze maatregel beoogt de ondersteuning van de lokale ontwikkeling en de buurtdiensten in de wijken van de zone. Twee vormen van tegemoetkoming dragen hiertoe bij:

Enerzijds gaat het om investeringen in oude industriële infrastructuur of verwaarloosde bedrijfsruimten. De bedoeling is om een geheel van diensten aan te bieden aan de collectiviteit, m.n. de stedelijke vernieuwing, de verfraaiing en de verbetering van de levenskwaliteit in de wijken.

Anderzijds, gaat het om de oprichting van non-profit structuren waarin men betaald personeel kan aanwerven in het kader van de federale doorstromingsprogramma's en de activering van de sociale uitkeringen (werkloosheid of bestaansminimum). Hierdoor creëert men nieuwe banen in niches en beroepen gelinkt aan de stedelijke renovatie en de buurt- en nabijheidsdiensten voor de wijkbewoners.

E. Op het niveau van de Duitstalige Gemeenschap

De Duitstalige Gemeenschap is sinds meer dan tien jaar bevoegd voor beroepsopleiding en sociale zaken, en oefent de gewestelijke bevoegdheid inzake werkgelegenheid uit op haar grondgebied sinds 1 januari 2000. In het kader van een alomvattende strategie, biedt deze nieuwe bevoegdheid haar de mogelijkheid aan één van de 6 hoofdlijnen van haar gemeenschappelijk werkgelegenheids- en opleidingspact, nl. de beroepsinschakeling, te bevorderen, met name door: aangepaste banen te scheppen buiten het eerste arbeidscircuit, waarbij men beter rekening kan houden met de lokale specificiteiten. Enerzijds is men meer gericht op langdurig werkzoekenden in de programma's ter opslorping van de werkloosheid en anderzijds subsidieert men voor de gehandicapte werkzoekenden of de bijzonder moeilijk te plaatsen werkzoekenden «alternatieve» arbeidsplaatsen op langere termijn in nieuwe structuren die de fundamentele principes van de sociale economie naleven: de «*Sozialbetriebe*» of sociale ondernemingen.

Aanvullend op het aanbod van de vzw's dat prioritair gericht is op individuele acties van socio-professionele inschakeling ten gunste van kansengroepen, wenst de Duitstalige Gemeenschap in de toekomst, door het con-

3. accent mis sur la finalité sociale de l'entreprise plutôt que sur la rémunération du capital

2. Les services de proximité

Objectifs : Cette mesure vise à soutenir le développement local et les services de proximité des quartiers de la zone. Deux volets d'intervention cherchent à contribuer à ces objectifs :

Il s'agit d'une part d'investissements réalisés dans des anciennes infrastructures industrielles ou sites désaffectés, visant à rassembler un ensemble de services offerts à la collectivité en termes de rénovation urbaine, embellissement et amélioration de la qualité de vie dans les quartiers.

D'autre part, le second volet concerne la création de structures à vocation non marchande permettant l'emploi de personnel rémunéré par le biais du programme fédéral de transition professionnelle et l'activation des allocations sociales (chômage ou minimex), en vue de créer de nouveaux emplois dans les filières et métiers liés à la rénovation urbaine et dans l'offre de services de proximité à destination de la population des quartiers.

E. Au niveau de la Communauté germanophone

Compétente depuis plus de 10 ans pour la Formation professionnelle et les Affaires sociales, la Communauté germanophone exerce sur son territoire, depuis le 1^{er} janvier 2000, la matière régionale Emploi. Dans le cadre d'une stratégie globale, ces nouvelles attributions lui offrent la possibilité de promouvoir un des 6 axes de son Pacte communautaire pour l'emploi et la formation, à savoir l'intégration professionnelle; notamment par la création d'emplois adaptés en dehors du 1^{er} marché du travail, tenant mieux compte de ses spécificités locales : çàd, d'une part, en visant davantage les demandeurs d'emploi de longue durée dans les programmes de résorption du chômage et, d'autre part, pour les demandeurs d'emploi handicapés ou particulièrement difficiles à placer, en subsidiant à plus long terme des postes de travail dits « alternatifs » dans de nouvelles structures respectant les principes essentiels à l'économie sociale : « Les *Sozialbetriebe* ou Entreprises sociales ».

En complément des asbl qui mènent prioritairement, au bénéfice des personnes exclues, des actions individuelles d'insertion socio-professionnelle, la Communauté germanophone souhaite à l'avenir reconnaître par son

cept «sociale onderneming» een aantal initiatieven te erkennen die hetzelfde doel nastreven, maar dan in het kader van de productie van collectieve goederen of diensten (bv. milieubescherming, buurt- en nabijheidsdiensten en het sociaal-cultureel vlak). In opvolging van de resultaten van een raadpleging van de veldwerkers en met de bezorgdheid om samenwerkingsverbanden mogelijk te maken en bruggen te bouwen, zal de regering structuren zoals de EFT's in Wallonië en de sociale werkplaatsen in Vlaanderen bevoorrechten en ondersteunen. Dat zal ze doen in nauwe samenwerking met de drie beschutte werkplaatsen en bepaalde bovenvermelde verenigingen. Bij de bevordering van een sociale inschakelingseconomie, waar men noodzakelijkerwijs de productiekosten moet trachten te dekken, hoort een licht degressieve subsidiëring, en dit voor zolang men een overduidelijk productiviteitsverlies van de tewerkgestelde personen kan vaststellen, bv. indien de meest ervaren mensen worden vervangen.

Via bilaterale overeenkomsten met de federale overheid gesloten in het kader van dit akkoord, verbindt de Duitstalige Gemeenschap zich concreet tot:

1. Sociale economie en sociale inschakelingseconomie

– de implementatie van proefprojecten en, na evaluatie, de erkenning van *Sozialwerkstätte* (~ sociale werkplaatsen in Vlaanderen) en *Zentren zur Berufsausbildung durch Arbeit* (~ EFT in Wallonië), zodat personen die in hun inschakelingstraject hebben gefaald een betrekking wordt aangeboden op langere termijn of zodat zij een opleiding kunnen volgen alsook sociale competenties kunnen verwerven die professioneel gevaloriseerd kunnen worden;

– de ondersteuning van projecten die geleid worden door haar *Beschützende Werkstätte* (~ beschutte werkplaatsen) en die er specifiek op gericht zijn langdurig werkzoekenden en leefloners of financiële steuntrekkers een reële beroepservaring mee te geven (cfr. Lente-programma);

– de oprichting van een task force bij het Arbeitsamt (SPE van de Duitstalige Gemeenschap), in samenwerking met het ministerie en de OCMW's. Deze task force zal belast zijn met de verhoging van de activeringsgraad via de activering van de verschillende toelagen, een geschikte begeleiding van de kandidaten maar ook, en vooral, door het opsporen en de technische ondersteuning van potentiële werkgevers;

concept d'« Entreprise sociale » quelques initiatives dont la même finalité est poursuivie au travers d'activités productrices de biens ou de services d'ordre collectif (p. ex. la défense de l'environnement, les services de proximité et le domaine socio-culturel). Comme suite aux consultations des acteurs du terrain et dans un souci de permettre des synergies et des passerelles, le gouvernement privilégiera et soutiendra, en étroite collaboration avec les 3 ateliers protégés et certaines associations dont question ci-dessus, la création de structures proches des EFT en Wallonie et des ateliers sociaux en Flandre. S'il préconise donc une économie sociale d'insertion où il y a lieu impérativement de s'efforcer à couvrir les coûts de production, il consent des aides quelque peu dégressives aussi longtemps qu'il pourra être constaté un manque flagrant de productivité du public cible, par exemple par le remplacement éventuel des plus expérimentés.

Via les conventions bilatérales avec l'Etat fédéral conclues dans le cadre de cet Accord, la Communauté germanophone s'engage concrètement à

1. Economie sociale et économie sociale d'insertion

– mettre en œuvre des projets-pilote et, après évaluation, d'agréer des *Sozialwerkstätte* (~ ateliers sociaux en Flandre) et des *Zentren zur Berufsausbildung durch Arbeit* (~ EFT en Wallonie), qui permettraient aux personnes ayant échoué dans leur parcours d'insertion, d'obtenir un emploi à plus long terme ou d'acquérir une formation et des compétences sociales valorisables professionnellement ;

– soutenir des projets menés par ses *Beschützende Werkstätte* (~ ateliers protégés) et spécialement destinés à procurer une réelle expérience professionnelle aux chômeurs de longue durée et aux bénéficiaires du minimex ou de l'aide sociale (cfr Programme Printemps);

– instaurer au sein de l'Arbeitsamt (SPE de la Communauté germanophone), en collaboration avec son Ministère et les CPAS, une task force chargée d'augmenter le taux de placement via l'activation des différentes allocations, un accompagnement adéquat des candidats mais aussi, et surtout, par la recherche et le soutien technique des employeurs potentiels ;

– in een ethiek van duurzame ontwikkeling, zorgen voor de coördinatie en de netwerkvorming van de *Sozialbetriebe* (= sociale ondernemingen) die actief zijn op het gebied van recuperatie en herwaardering van afval, ongeacht of die ondernemingen uit de Duitstalige Gemeenschap of uit naburige gemeenten komen.

2. Buurt- en nabijheidsdiensten

– vergroten van haar inspanningen om de kwaliteit van de buurt- en nabijheidsdiensten te verbeteren door maatregelen te nemen inzake de kwalificatie van de werknemers;

– de cofinanciering van projecten in het kader van het experimentenfonds buurt- en nabijheidsdiensten, beheerd door de Koning Boudewijnstichting, zodat innoverende initiatieven op dit vlak bevorderd worden.

PERSPECTIEVEN : Op grond van de aangekondigde hervorming (uitbreiding van het toepassingsgebied) van het federale SINE-programma (langdurige activering in de sociale economie), overweegt de Duitstalige Gemeenschap door middel van een besluit van de regering, een juridisch kader te scheppen voor deze proefprojecten. In dit kader zal overleg worden gepleegd met de federale Staat zodat invoegafdelingen in de non-profit sector en bij de lokale overheden kunnen worden gecreëerd. Hierdoor wordt het mogelijk sociale economie-initiatieven te reglementeren.

De Duitstalige Gemeenschap hecht ook veel belang aan de bevordering van de buurt- en nabijheidsdiensten in de sociale economie via de spoedige inwerkingtreding van dienstencheques.

PARTNERSCHAP : Ten slotte, is de Duitstalige Gemeenschap door het grote aantal financieringswijzen van de proefprojecten, het innoverende karakter ervan en de moeilijkheden van de doelgroep, verplicht permanent contact te houden met al haar partners. Daarom heeft de regering op 6 maart 2001 een werkgroep opgezet: de *Arbeitskreis Sozialökonomie*, een soort Duitstalige voorloper van de toekomstige Federale Raad van de Sociale Economie. Onder de leden vindt men de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de 9 gemeenten van de Duitstalige Gemeenschap, de *Arbeitsamt*, de Duitstalige Dienst voor hulp aan gehandicapten, de Economische en Sociale Raad (*Wirtschafts- und Sozialrat*), de vzw's en actieve projecten op dit vlak, alsook de vertegenwoordigers van de regering en van het ministerie.

– assumer, dans une éthique de développement durable, la coordination et la mise en réseau des *Sozialbetriebe* (= entreprises sociales) qui sont actives dans la récupération et la valorisation des déchets que celles-ci soient germanophones ou issues des communes avoisinantes.

2. Les services de proximité

– à intensifier ses efforts dans l'amélioration de la qualité des services de proximité à travers des mesures de qualifications des travailleurs ;

– à cofinancer des projets dans le cadre du Fonds de la Fondation Roi Baudouin en vue de promouvoir des initiatives innovantes dans ce domaine.

PERSPECTIVES : Sur la base de la réforme annoncée (extension du champ d'application) du programme fédéral « SINE » (activation de très longue durée dans l'économie sociale), la Communauté germanophone envisage de donner, par arrêté de gouvernement, un cadre juridique à ces expériences pilotes. Une concertation sera aussi menée avec l'Etat fédéral aux fins de pouvoir créer des départements d'insertion au sein du secteur non marchand et des autorités locales permettant ainsi de réglementer leurs initiatives d'économie sociale.

La Communauté germanophone attachera également une grande importance à la promotion des services de proximité dans l'économie sociale via la toute prochaine entrée en vigueur des titres-service.

PARTENARIAT : Enfin, la multitude des modes de financement des expérimentations, leur caractère novateur et les difficultés du public-cible obligent la Communauté germanophone à rester en contact permanent avec l'ensemble des partenaires. C'est pourquoi son Gouvernement a mis en place le 6 mars 2001 un Cercle de travail, l'*Arbeitskreis Sozialökonomie*, une sorte de précurseur germanophone du futur Conseil fédéral de l'Economie sociale. Parmi ses membres figurent les centres publics d'aide sociale, les 9 communes de la Communauté, l'*Arbeitsamt*, l'Office germanophone d'aide aux personnes handicapées, notre Conseil économique et social (*Wirtschafts- und Sozialrat*), les asbl et projets actifs dans le domaine, ainsi que des représentants du Gouvernement et du Ministère.

AVENANT AAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Doelstellingen van het samenwerkingsakkoord blijven ongewijzigd. Een overzicht van de reeds ondernomen acties wordt hieronder gegeven. Wij zullen de doelstellingen inzake werkgelegenheid ruim bereiken (zie hierboven).

Het avenant regelt de **financiering voor de jaren 2002 en 2003**. Er werd – na evaluatie van de realisaties van 2000 en 2001 (voor een overzicht zie hieronder) door het interministerieel overlegcomité sociale economie – beslist om het bedrag van de inzet van elke overheid in 2001 te behouden, weliswaar na een indexatie van 1,3% voor het jaar 2002 en 1,5% voor het jaar 2003 (telkens t.o.v. het voorgaand jaar).

De concrete en bindende afspraken m.b.t. de financiering worden via een koninklijk besluit en overeenkomsten geregeld. Deze zullen later worden voorgelegd, nadat de avenant bekrachtigd werd bij een wet.

II.— STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 worden aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

De voorzitter a.i.,

Pierrette CAHAY-ANDRÉ

Jean-Marc DELIZÉE

AVENANT À L'ACCORD DE COOPÉRATION

Les objectifs de l'accord de coopération restent inchangés. Un aperçu des actions déjà entreprises est donné ci-dessous. Nous atteindrons largement les objectifs en matière d'emploi.

L'avenant régit le **financement pour les années 2002 et 2003**. Il a été décidé, après évaluation des réalisations de 2000 et 2001 (voir aperçu ci-dessus), de maintenir le montant de la participation de chaque autorité en 2001, après indexation de 1,3 % pour 2002 et de 1,5 % pour 2003 (à chaque fois par rapport à l'année précédente).

Les accords concrets et contraignants relatifs au financement sont réglés par un arrêté royal et par des accords. Ceux-ci seront soumis ultérieurement, après ratification de l'avenant par la loi.

II.— VOTES

Les articles 1 et 2 sont adoptés par 9 voix et une abstention.

L'ensemble du projet est adopté par le même vote.

La rapporteuse

Le président a.i.

Pierrette CAHAY-ANDRÉ

Jean-Marc DELIZÉE